# ¿QUIÉN SERÁ?

MH97D3249-1

HISPANIC AIDS PROGRAM

Stock No. 329576
Rev. May 1994
GOLD 846

American Red Cross

# ¿Quién Será?*

(*Basada en la obra de Carlos Morton, desarrollada y producida con la Asociación para el Progreso de los Mexicano-Americanos, Houston, Texas, 1989)


*Autor*

Carlos Morton

*Ilustración*

La Raza Graphics Center, San Francisco, CA

*Supervisión*

Rebeca B. Gilad, Ph.D., Cruz Roja Americana, Washington, D.C.

Bay Area Chapter, Cruz Roja

*Revisión Técnica*

Dr. Raúl Magaña

Orange County Health Care Agency, Santa Ana

*Revisíon 1994*

Ledia Martínez, M.D.

Marylyn Leet, M.S.

Cruz Roja Americana, Washington, D.C.



*Agradecimientos*

Nuestro más profundo agradecimiento a los miembros del Comité Hispano Nacional del SIDA de la Cruz Roja Americana, así como a los voluntarios y coordinadores del SIDA de los capítulos de la Cruz Roja que forman parte del Consorcio Latino de Prevención del SIDA. Agradecemos asimismo a los 156 voluntarios que participaron en los grupos de enfoque en San Francisco, Las Cruces, Miami, San Juan, Washington y Denver.


*Información Adicional*

El Capítulo de su Cruz Roja local puede proveerle con más copias de esta historieta
Fotonovela "Mi Hermano"
Guía para los Padres
(Todos disponibles en inglés y español)


Esta publicación fue financiada bajo el Acuerdo de Cooperación No. U62/CCU 303031-04 de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades del Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos. Su contenido es responsabilidad exclusiva de la Cruz Roja Americana y no representa necesariamente la opinión oficial de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades.



© **Derechos de Autor 1990, La Cruz Roja Americana**

# ¿QUIÉN SERÁ?

Salvaje

Se los digo.
Escuché a los maestros hablando de eso.
Alguien en la escuela tiene SIDA.

¡Qué horror!

Raúl

Rosi

Viki

Héctor

Lo recuerdo muy bien. Era un día caluroso.
Todos mis amigos se habían escapado de la escuela y se encontraban en el parque.

Juan

*Una ciudad. Cualquier ciudad. Es de día. Una cancha de concreto.*

Bueno, ¿y qué diablos quiere decir **SIDA**?

Algo así como Incomunicación Eficiente Adquirida.

No, hombre, quiere decir "Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida," y es causada por un virus llamado VIH.

Escuché que es muy fácil enfermarse de eso.

No, qué va. Sólo les da a los afeminados.

No es cierto. Es una enfermedad que les da a los otorrinosexuales.

PERDONENME, pero se dice heterosexuales. Son los que tienen contacto sexual con miembros del sexo opuesto.

Está bien, Viki, ya sabemos que eres inteligente. Mira Raúl, todo mundo sabe que sólo les da a los afeminados.

Tú no sabes nada.

Yo sé que lo puedes adquirir al nadar en piscinas o al sentarte en un excusado, o inodoro.

Hay casos de gente que se ha enfermado por piquetes de mosquitos.

**NO ES CIERTO.** No te puede dar así.

**Otra mentira.** Los mosquitos pueden infectarte de malaria, no con el virus que causa el **SIDA**.

Yo sé quién lo tiene

¿Quién?

Ese muchacho que trabaja en la cafetería.

¿Juan? Pero si es un muchacho tan amable.

Demasiado amable.

¿Y de dónde sacas tú que Juan es afeminado?

Caray, hombre. ¿Estás ciego? Hasta usa una red en el pelo.

Todos los que trabajan en la cafetería usan redes en el pelo.

Me refiero a la *forma* en que usa la red

Raúl, eres tan tonto que no conoces la diferencia entre un gallo y una gallina. Y te diré una cosa, por lo menos sabe preparar unos muy buenos tacos.

Te apuesto a que te puedes infectar de SIDA por medio de comida preparada por alguien que tiene SIDA.

NO ES CIERTO.

Que bueno que soy mujer
El SIDA sólo les da a los hombres.

Uy, muchacha, no es cierto. También es nuestro problema. Más y más mujeres se están infectado con el VIH, el virus que causa el SIDA, y la están pasando a sus criaturas.

Y a propósito, ¿no ibas a ver al doctor?

Si. A la clínica de Planeación Familiar .. Quieren verme para algo.

Ten cuidado.
¿Y cómo están las cosas entre Raúl y tú?

Dice que quiere casarse.

Olvidalo:
¿Cómo te va a mantener?
¿Del aire?

Supe que el fin de semana anduvo paseando con la famosa Susanita:

AY, MAMA.
Si yo saliera con otro, Raúl me mataba.

¡ESA LOCA!
Yo no aguanto a los muchachos que se creen muy machos ...
Héctor y yo simplemente salimos y nos divertimos.

Por su lado, Raúl enseña lo poco que sabe acerca del VIH y el SIDA...

Sí, bueno. Es fácil de explicar. Primero, se ponen bien flacos. Luego, les salen manchas en todo el cuerpo. Y se les empieza a caer el pelo. Sus ojos se les cruzan. Y la nariz se les voltea así ... Míralos a los ojos. Si los tienen bien cruzados, seguro que tienen **SIDA**.

¿Sabes a quién me recuerda?
¡¡A tí, Raúl!!

¿Y no será Salvaje? ¡El le da duro a las drogas!

¡NO!

Te dije que dejaras de usar esas porquerías.

¡NO!

Es verdad. Te da SIDA por usar drogas.

Pero sólo por compartir agujas.

Entonces tiene que ser salvaje de seguro.

¿A dónde vas, Héctor?

Tengo que irme. Nos vemos después.

¡Rosi! ¿A dónde vas?

Tengo una cita con un HOMBRE.

¿Hombre ... Qué hombre?

Mientras tanto, al otro lado del barrio, Salvaje reflexiona ...

Sí, por eso me llaman Salvaje.
Yo fuí una vez una persona limpia.
Pero luego me metí en las drogas.
Y así me la paso todo el día.

¿Qué pasa, hermano?

SALVAJE,
tengo que hacerte una pregunta.

Dispara.
Andale. Dispara.

Esto es en serio, amigo.

¿Tan serio como los muertos?

¿Has notado algo diferente allá abajo?

¿Allá abajo?

Allá abajo, hombre.

¿Como en mis zapatos?

No, hombre,
como en tus áreas
personales.

Sí, hombre.
He notado algo allá abajo,
en mis áreas personales.
Por ejemplo, he notado que
mis pies apestan porque
no me cambio los
CALCETINES.

No. Quiero decir
si has tenido problemas con tus
partes privadas.

Ah, eso.
Sí, hombre.
Tengo problemas con mis partes privadas. No me funcionan muy bien.

Entonces, lo tienes . . .

Tengo . . . ¿QUE?

Y si lo tienes, la cosa está tremenda . . .
¿Cuánto tiempo te queda?

¿Cuánto tiempo?
No lo sé.
No tengo reloj.

¿En cuánto tiempo el SIDA acabará contigo?

¿SIDA?
¿De qué estás hablando?

¿Qué crees que soy un estúpido?
Yo desinfecto siempre mi equipo.
Yo no comparto nada con nadie.

Mira, la gente dice que tú tienes SIDA porque compartes las agujas con los drogadictos.

Lo siento, Salvaje. Pero me dijeron que tenías SIDA.

Tengo suficientes problemas.
Y ahora me salen con que tengo SIDA.

Tú sabes que me preocupo por tí.
Eres mi amigo de toda la vida.

Sí, y por eso quiero que nos desconectemos.
Los cuates con los que ando están locos.

Ya sé que estás tratando de dejar la droga.

Sí, la dejo en la mañana, y la vuelvo a pescar en la tarde . . .
Pero yo no tengo SIDA, hermano.

Me alegro . . . Nos vemos.
Tengo que ir a la escuela.

¿Tienes clase?

No. Voy a comer mi comida.
A veces es todo lo que como en el día.

Qué locura, ¿verdad?
El VIH estaba matando gente a diestra y siniestra
y nadie sabía nada de la enfermedad . . .
Pero veamos lo que pasa en la cafetería.

Acabo de perder mi apetito.

¿Qué te pasa?

Ahí está ese tipo
¿Cómo se llama?

¿JUAN?
Raúl, por favor,
no vayas a empezar.

No deberían dejarlo
entrar a la escuela.
Y mucho menos deberían permitirle
el manejo de la comida.

¡Qué horror!

## Y MAS TARDE LA ACCION CAMBIO A LA CAFETERIA

¿Te imaginas esa porquería
en tus burritos? OYE, tú, te estoy
hablando . . . ¿Qué clase de
porquería estás cocinando?

¿Me hablas a mí?

Sí, te estoy hablando . . .
Y digo que te mereces
lo que tienes.

¿Y QUE ES LO QUE TENGO?

La enfermedad de los afeminados . . .
Yo creo que todos ustedes recibieron
una maldición de Dios . . .
Que la gente como ustedes
se infectó con la enfermedad por haber
hecho porquerías con las ovejas.

Eres tan torpe
y retorcido . . .
Y tan ridículo . . .

Hey, háblame claro.
No te andes con rodeos.

¡ANDALE, NO TENGAS MIEDO!

Si persistes con tu acción bélica, me veré forzado a responderte con materia.

RAUL. DETENTE.

Déjalo en paz. Le gusta pelearse una vez a la semana. Dice que así se siente como un hombre muy macho.

Tú sabes, yo creo que Juan es algo así como un experto en karate.

Qué bueno. Así quizás Raúl aprenda algo.

Muy bien. No eres marica.

Te volviste a equivocar ...

Sí lo soy ¿y qué?

**El SIDA no es una enfermedad de los afeminados.**
**Y no se debe a una maldición de Dios . . .**
**El VIH no discrimina . . .**
**Cualquiera se puede infectar . . .**

# CUALQUIERA.

¿Cuándo vas a calmarte y aprender a no buscar pleitos con la gente?

Espero que no tenga SIDA … Me desangré sobre él.

Uno no se puede infectarse con el VIH al desangrarse sobre alguien . . . Al menos que los dos tengan HERIDAS ABIERTAS.

Tienes razón, tengo que equilibrarme. Nos vamos a graduar el próximo mes, y yo ya necesito un trabajo.

Sí, y a lo mejor te vuelves un cirujano de ésos que abren cabezas.

¡OYEME! Yo puedo ser lo que quiera … Un astronauta.

Bueno, la verdad es que ya estas en el espacio sideral.

En serio. ¿No crees que ya es hora de poner nuestro propio departamento?

¿Y quién va a pagar la renta?

Un buen estéreo. Televisión.
Refrigerador repleto de cerveza fría,
cama de agua tamaño gigante ...
No necesitamos casarnos ... viviremos juntos.

¡SIN RESPONSABILIDADES NI COMPROMISOS!

¿Y por qué quieres vivir conmigo?

Porque te amo.
Porque te adoro muchísimo.

Pero, ¿no quieres salir con tus amigos a divertirte?

Claro que sí.

No si vas a estar viviendo conmigo ...
Mira, Raúl, los dos tenemos muchas cosas que hacer.
Yo quiero ir a la Universidad.

No hay problema.
Yo te pago tu carrera.

¿De verdad? ¡Qué maravilla!
¿Y qué andabas haciendo con la famosa SUSANITA, el fin de semana?

¿CON QUIEEEEN?

¡La famosa Susanita!

¡#@*&%*!

Susanita . . .
Susanita . . .

Oh, ella.

La que usa faldas cortitas para que pueda enseñar sus piernas.

Esa que anda de CANTINA EN CANTINA.

No me digas.

Raúl. He sentido comezón y algo muy chistoso por allá abajo.

Toma un baño.

Cada vez que voy al baño siento que TODO ARDE.

Llama a los bomberos.

Seguro que tienes algún tipo de ENFERMEDAD SOCIAL.

Y cómo voy a; tenerla si no soy socialista.

Su-Su-Susanita . . .
Quiero decir: Rosi.
Sólo fue una nochecita.

¡Mientes! ¡Mientes! ¡%#&@☆#*!
Pescaste algo de ella y luego me lo diste a mí.
Ahora sé por qué el doctor quiere verme.

Déjame. Te odio.
Quieres vivir conmigo . . .
No, gracias.

Oyeme, ¿y cómo sé que no eres tú la que estaba con otros?

¡PUES, NO LO SABES!

Rosi
Te juro que no

¡AUUUUCH!

¡*&$@¢☆#!

lo vuelvo a hacer.

Y ASI EMPEZO A CAER EL AGUA DE LA CASCADA.

Juan no tenía el VIH.

Pero Rosi pensó que pescó algo de Raúl, y que Raúl pescó algo de Susanita, y que Susanita lo pescó de Pedro, y que Pedro lo pescó de Nelda.

COUNTY CLINIC

Fueron al Centro de Salud y tomaron una prueba para detectar anticuerpos contra el VIH. Esta resultó negativa, o sea, que no tenían anticuerpos que enseñan si el VIH está en el cuerpo.

Fue entonces cuando todo empezó a caer hacia el infinito.

**ME METI UNA BUENA DOTACION.**

¿SE VA A PONER BIEN?

No se ve bien. Está en una condición muy grave

SE ESTA MURIENDO

VAMOS, SALVAJE, TU LA PUEDES HACER.

De verdad que te preocupa mucho Salvaje, ¿verdad, Héctor?

No te rindas, SALVAJE.

El era mi mejor amigo. Crecimos juntos.

No te preocupes ... Debió haber sido como un hermano para ti.

El fue más que un hermano para mí.

¿QUE FUE?

Así pasa, a veces..

Héctor, él estaba metido en riesgos muy altos y ... tú también. Y yo, porque yo he dormido contigo.

¿Por que lo hiciste? ¿Por que no me lo dijiste?

No lo sabía, Viki. Lo juro. Lo que pasó entre tú y yo aquella noche después de la fiesta fue sin pensar.. Yo no sabía que estaba en peligro.

**NO HAY CURA PARA ESTA ENFERMEDAD.**

¿NO TE DAS CUENTA? ¡PUEDES ESTAR INFECTADO DE ALGUIEN CON QUIEN HAYAS DORMIDO HACE OCHO AÑOS!

Mi amante. Pero eso fué antes de que se metiera en lo de las drogas. Después, se terminó todo.

No lo sabía.

Lo sé. Pero no lo hice a propósito. Perdóname.

SI. CLARO!

Y EN ESO RAUL Y ROSI ENTRARON A LA CLINICA.

Y te digo que lo nuestro ya terminó. ADIOS. ADIOS.

Estás loca. Ahora me necesitas más que nunca.

SHH!

No me importa. En serio, ya no te quiero volver a ver.

Pero vas a tener a mi hijo. Yo soy el padre.

NO ESTES TAN SEGURO.

No digas eso.

CLI IC

Un perro, un ratón, un gusano, una mosca... La forma más elemental de vida terrestre puede ser un padre.

...Afuera Héctor y Vicky discutían **los riesgos**...

¿Que qué?

Que ésto nos sirva de lección.

HOSPITAL ENTI NCE

Todos nosotros estamos a riesgo.

Y Salvaje, en su lecho de enfermo, pensaba que estaba a salvo porque dejó las drogas.

¿Adivinen qué? Sobreviví la crísis. Y hasta ya me he sometido a un programa de rehabilitación.

Rosi y Raúl se casaron y tuvieron a la pequeña Rosita Jr. Raúl maneja un camión y Rosi va a la escuela nocturna.

Viki está trabajando con unos abogados. Piensa entrar a la Universidad **el próximo verano**

¿Y Héctor? Se fue a California. Anduvo practicando el surf, pero se caía al agua a cada rato... Vive en Los Angeles, donde escribe libretos para la televisión.

Juan sigue trabajando en la cafetería. Pero ahora él es el gerente.

Salvaje no sabía que tenía el virus del SIDA. Murió un año más tarde.

NO COMETAN EL MISMO ERROR QUE YO. Ustedes pueden llevar consigo el virus del SIDA, sin saberlo. Cada uno de ustedes está a riesgo si...

RIP SALVAGE

... han tenido muchos compañeros sexuales ...

... Hombres o mujeres ...

... O si su amante ha tenido muchos compañeros íntimos ...

... Si usan agujas sucias y jeringas contaminadas con sangre ...

... O si ustedes tienen sexo sin protección con alguien que usa **DROGAS** ...

... Si ustedes tienen sexo con una prostituta o un prostituto ...

TAQUERIA TITO

. . . Una mujer infectada con el VIH puede transmitir éste al hijo que está gestando . . .

. . . Ustedes **NO** pueden infectarse del VIH al saludarse, abrazarse, besarse socialmente. Al llorar, toser o estornudar . . .

. . . **NO** pueden contagiarse del VIH por mosquitos, animales o por nadar en albercas o piletas. Tampoco pueden infectarse en inodoros o teléfonos .

. . . Ustedes **NO** pueden infectarse con el VIH al comer en restaurantes. Aunque la persona que les sirva tenga SIDA

. . . Ustedes no pueden infectarse con el VIH al **DONAR SANGRE** . . .

. . . La mejor manera para protegerse uno es no usar drogas o no compartir el equipo, y usar **CONDONES** o preservativos de latex al tener sexo . . .

Las jóvenes que están sexualmente activas deben saber sobre el uso de los condones, también.

. . . O MEJOR AUN, SIMPLEMENTE NO TENGAN SEXO . . .

. . . Conoce a tu compañero y sé fiel a él o a ella . . .

**RECUERDEN** la infección con el VIH no es sólo una enfermedad de homosexuales . . .

. . . Nos afecta a todos . . .

. . . Estamos todos a riesgo . . .

. . . El más grande peligro es . . .

# . . . ¡LA IGNORANCIA!

LA RAZA GRAPHICS GMD/90

FIN

# ENCUENTRE LAS PALABRAS

Lea las preguntas y encuentre la contestación en las palabras. Busque en cualquier dirección posible dentro del cuadro.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N | A | B | R | A | Z | A | R | I |
| S | O | A | L | P | A | D | I | S |
| S | A | N | G | R | E | B | T | A |
| S | E | X | O | T | U | E | R | G |
| L | A | T | E | X | C | B | A | U |
| B | E | S | A | R | Y | E | P | J |
| A | I | D | V | I | H | N | M | A |
| M | O | S | Q | U | I | T | O | S |
| N | O | D | N | O | C | F | C | L |

1. El Virus del SIDA.
2. El VIH no pasa al donar ésto.
3. El VIH puede pasarse al compartirlas.
4. El VIH no se pasa por un piquete de este insecto.
5. Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida.
6. Los condones hechos a base de _____ ayudan a proteger contra la infección con el VIH.
7. Una mujer embarazada puede pasar el virus del SIDA a su _____.
8. Para evitar contagiarse uno NO debe de _____ agujas.
9. El VIH NO se pasa al _____.
10. El VIH tampoco se pasa al _____.
11. Su uso reduce el riesgo de contagiarse con el VIH.
12. Una forma segura para evitar contagiarse con el VIH es no tener _____.

RESPUESTAS: 1. VIH 2. SANGRE 3. AGUJAS 4. MOSQUITOS
5. SIDA 6. LATEX 7. BEBE 8. COMPARTIR 9. ABRAZAR
10. BESAR 11. CONDON 12. SEXO

## ¿CUANTO SABE USTED SOBRE EL SIDA?

Escoja "Cierto" o "Falso" a las preguntas abajo:

1) Siempre se puede ver si alguien tiene el VIH, el virus que causa el SIDA. C F
2) Solamente ciertas personas contraen el SIDA. C F
3) No se puede contraer el VIH al donar sangre. C F
4) El VIH se puede pasar al estrechar manos. C F
5) El VIH se puede pasar al compartir agujas, jeringas o jeringuillas. C F
6) El VIH se puede pasar de la madre embarazada a la criatura. C F
7) No hay cura para el VIH o el SIDA. Hay que prevenirlo. C F

Para más información sobre el VIH o el SIDA:

La Cruz Roja en su comunidad puede proveerle con más copias de este libro de historietas
Guiá para la familia:*Prevención del VIH/SIDA Para La Familia*
Fotonovela:*Mi Hermano*

También le pueden dar nombres de organizaciones locales para contestar otras preguntas sobre el VIH o el SIDA.

O llame a la información nacional del SIDA:
1-800-344-7432: Español
1-800-342-2437: Inglés

RESPUESTAS: 1) F 2) F 3) C 4) F 5) C 6) C 7) C

Esta publicación fue financiada bajo el Acuerdo de Cooperación No. U62/CCU 303031-04 de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades del Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos. Su contenido es responsabilidad exclusiva de la Cruz Roja Americana y no representa necesariamente la opinión oficial de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades.